

N° 69 December 29, 2005



# St Barth WEEKLY

Local News in English

FREE

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
05 90 27 65 19 - "journalsbh@wanadoo.fr"

## 2005 : The Year In Review



## HAPPY NEW YEAR





LORIENT - OPEN 9 TO 9 - EVERYDAY - 05 90 29 72 46





St Barth's  
AVAILABLE IN  
NUMEROUS BOUTIQUES  
ON THE ISLAND

# New Year's Eve Regatta

A Fleet of 30 Expected  
The brainchild of a group of American skippers, the New Year's Eve Regatta was launched at the end of 1995. This nautical parade around the island, open to sailboats of all sizes, has taken place every December 31st to close out one year and ring in the next. Since 1998, Mark Del Giudice, skipper of the sloop *Mischievous*, has helped organize the event, in close collaboration with the Saint Barth Yacht Club and the Port of Gustavia. "For the 2005 edition of the regatta, at least 30 boats are expected, ranging in size from 21' to 155'—including several local boats," commented Del Giudice. This regatta is just for fun, rather than an official race, but should be a great day of sailing if the weather cooperates. The boats create a great spectacle on the water, but also from land where sailing fans can admire this annual ballet of spinnakers of all colors, as they are unfurled between Toiny and the point north of Forchue. There is also a challenging slalom between the little islets of Frégate, Bonhomme, Pelé, and Boulanger. The skippers and owners briefing will be held on Friday, December 30, at 6:00pm at Bête à Z'ailes. The starts for the regatta on Saturday, December 31 will be staggered, starting at 10:00am in the waters off Corossol. The awards ceremony will be held on the main dock in Gustavia, Quai Général de Gaulle, at 5:00pm the same day. This regatta is a show not to be missed.



# 2005 The Year in Review

January

## JANUARY 1 161,598 PASSENGERS AT THE AIRPORT IN 2004

In real terms, the number of passengers arriving or leaving from the airport in Saint Jean in 2004—161,598—was the lowest since 1992. But all things are relative, and taking into account the fact that the airport was closed from September 6 through October 15, on one hand, and the fact that two of the island's largest hotels did not open their doors before mid-December, on the other hand, the level of tourism in 2004 was equal to that of 2002 and 2003. Which means it was an average year, which would have been even better if the 20% increase recorded in the first five months of the year (January through May) had continued. But that was not the case. After the airport reopened, the number of passengers remained lower than the previous year, reaching "just" 15,145 passengers in December 2004, compared to 19,104 in January 2004. Early indications for January 2005 confirm this trend.

## JANUARY 7 21ST ST. BARTH MUSIC FESTIVAL

Seven dancers from the Paris Opera Ballet and Les Grands Ballets Canadiens from Montreal opened the 21st annual St. Barth Music Festival on January 7, 2005. Highlights of the festival included two great concerts by the Monty Alexander Trio at the Anglican Church. The curtain goes up on the 22nd edition of the festival on January 7, 2006, with stars of the Ballets Grandiva of New York, an all-male "travesty" company performing parodies of classical ballets with humor and brio. Musical events take center stage as of January 11, and include a pops concert with Rolf Smedvig (a classical trumpet player passionate about jazz), two evenings of chamber music, an opera evening with selections from *Carmen* and *Aïda*, an orchestral concert, a piano recital, and to



close this year's festival, a double header by the John Ellis jazz quartet.

## JANUARY 24 MORE THAN 170,000 EUROS RAISED FOR TSUNAMI VICTIMS.

Without counting donations sent directly to non-governmental organizations and other international relief agencies, the total raised in Saint Barth for victims of the tsunami on December 26, 2004, that was responsible for 295,000 deaths in Southeast Asia, reached more than 170,000 euros. In an exceptional show of solidarity, Jean-Claude Maille raised over 14,000 euros for the Red Cross, the Lions Club donated 19,000 euros to the service club's international foundation, the junior high raised 4,000 euros and the Sainte Marie elementary school added another 915 euros destined for Orphans Without Boundaries. The majority of the donations, more than 140,000 euros, were generated at the charity event, "Children of Asia," held on January 24 and organized by the island's restaurant association. The totality of these funds also went to the Orphans Without Boundaries association and to Kasih Bunda, a humanitarian aid organization in Sri Lanka.

# GALERIE ASIE

## ANTIQUITIES

*rare finds from asia & beyond*

Because time and distances appear more and more abolished to us,  
And because our world, previously so vast, seems smaller every day,  
We enjoy gathering around us testimonies from the past :

Extremely rare antique Buddhas,  
specially from the Old Shan Kingdom...

Unique Tibetan religious pieces,  
Used in Himalayan monasteries centuries ago...

Incredible primitive tools and body ornaments,  
From the Asmat tribes of Papua New-Guinea...

Rare choice of spectacular old pipes  
And animal style locks from S-W China...



Afghanistan Burma China India Indonesia Laos Nepal New-Guinea  
Thailand Tibet

Everyday except Sunday 10-12.30 & 15-19.30

on the harbour

rue Samuel Fahlberg, (opp. Sibarth) Gustavia - Saint-Barthelemy (F.W.I.)

# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit?  
Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party!

## New Year's Eve

### New Year's Eve Regatta

More than 30 sailboats are expected to compete in this 10th edition. Race starts at 10am with the award ceremony at 5pm. Quai General de Gaulle

- ▶ Saturday, December 31  
- "The best club music" with DJ Marc from London, DJ Francky, Video Jockey with Val de Bad, all night long plus fireworks at midnight, La Plage, St Jean
- ▶ Live music with Stephane Cano, Carl Gustaf hotel
- w Live music, Piano bar Christopher Hotel, Pointe Milou
- ▶ DJ Melissa, Guanahani hotel
- ▶ Alan Landry, piano, Gaïac restaurant, Toiny

- ▶ Live music Respek Band, Ti Zouk restaurant, Gustavia
- ▶ Disco Party, at The Hideaway restaurant, St Jean
- ▶ Bubbles cocktail party with DJ John from Zen Café at Terrazza restaurant, St Jean
- ▶ Cotton Club, Jazz ambiance with saxophonist, La Marine, Gustavia

## Live Music

- ▶ Every Evening  
- Lounge mix, 7pm to 1am, Bar'tô, Hôtel Guanahani, Grand Cul de Sac  
- "Black Snake" from Boston, from 8pm to midnight, Bet'a Z'aïles, Gustavia  
- All selected quality lounge music by Philippe, Zanzibarh, St Jean.  
- Screen Live concert from 6.30pm, Café Yacht, Gustavia  
- Alan Landry, piano, 8pm, Gaïac restaurant, Toiny

### ▶ Every Thursday Podium party, pop music at Casa Nikki, Gustavia

- ▶ From Tuesday to Saturday  
Nilce & Philippe Nardone on piano, from the Copacabana to Montmartre, from 7pm, Taïno Lounge, Christopher Hôtel, Pointe Milou

- ▶ Thursday, December 29  
- Bikini coca from 12pm, La Plage, St Jean  
- Latino Night, DJ Tony & Vincent Ti Zouk K'fé, Gustavia  
- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, - Ibiza, 12 am, La Plage, St Jean

- ▶ Friday, December 30  
Live music with RMI, zouk, Ti Zouk K'fé, Gustavia  
- Nadège, sunset concert from 5:30 Carl Gustaf,  
- Lobster Champagne & Pareo at 12am, La Plage, St Jean,

- ▶ Sunday, January 1st  
- The Big Brunch, La Plage, St Jean  
- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf,
- ▶ Monday, January 2nd  
F\*\*\*ME - I'M FAMOUS by Cathy & David Guetta from Paris at The Casino Royal in St Maarten

- Birdcage from 12pm, La Plage, St Jean
- ▶ Tuesday, January 3rd  
- Bathrobe & Sunglasses from 12pm, La Plage, St Jean  
- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia

- ▶ Wednesday, January 4th  
- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia  
- White party from 12pm, La Plage, St Jean

## Night Club

- ▶ Every night  
- Casa Nikki, mix by Jacques Dumas & Pascal, Gustavia  
- Feeling (except tuesday), Lurin, from 10 pm  
- Yacht Club, Gustavia

## Let's Party

- ▶ Every night  
Ti St-Barth, every night a different theme, Pointe Milou
- ▶ Sunday  
Amazing Sunday (DJ, fashion show...), Nikki Beach, St-Jean
- ▶ Wednesday  
BBQ on the beach from 8 pm, Nikki Beach, St Jean

## Exhibits

- ▶ Through January 6th  
"Jeffery Dread", from New York, remarkable portraits of many celebrities  
Nikki Beach restaurant
- ▶ Through January 8th  
"Meeting with Buddha" until January 8th, The House, Gustavia
- ▶ Through January 6  
"Color & Movements", by Corinne Durin, Santé Fé, Lurin
- ▶ Through April  
Stéphanie Leroux sculptures, Carl Gustaf hotel
- ▶ Permanent exhibits  
Eve Ducharme Art Gallery presents Monique Journod, Wall House restaurant  
- Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia  
- Pompi, Petit Cul de Sac  
- Spidler, Christian Mas gallery, Gustavia  
- Zaza Noah, Tamarin restaurant, Saline  
- Hannah Moser, Cul de Sac  
- Antoine Heckly, Made in Saint-Barth boutique, St-Jean
- ▶ Art Galleries  
- Eve Ducharme Art Gallery, 05 90 27 88 41  
- Christian Mas, Gustavia  
- To-b.art galerie, Gustavia  
- Me.di.um gallery, Gustavia

## Fashion Show

- ▶ From Tuesday to Sunday,  
1.30pm, fashion show featuring Geisha Vampire, La Plage, St Jean
- ▶ Every Tuesday evening,  
6:30-7 pm, Case de l'île, Hôtel Isle de France, Flamands

Chic EDELIC  
December 31th 2005

New Year's Eve  
Reservations  
Dinner &  
After Dinner

La Plage  
HOLIDAYS GREETINGS

05 90 528 120  
06 90 372 765

# S

Stéphane & Bernard / Saint-Barthélemy

# R eminds one of...



VALENTINO



EMANUEL UNGARO



VERSACE



MISSONI



- EMMANUEL UNGARO
- VALENTINO
- VERSACE
- SONIA RYKIEL
- JEAN-PAUL GAULTIER
- MISSONI
- CHRISTIAN LACROIX
- ESCADA
- JOHN GALLIANO
- HERVÉ LÉGER
- ANGELO TARLAZZI
- JITROIS
- JIKI
- THIERRY MUGLER
- ÉRES (swimwear)
- FAÇONNABLE (for men)

JOHN GALLIANO



SONIA RYKIEL



JITROIS



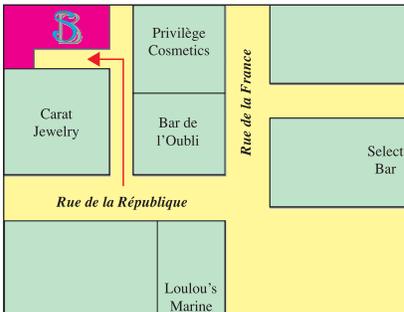
HERVÉ LEGER



ESCADA



JIKI



**Boutique Stéphane & Bernard - BP 585 - rue de la République -Gustavia**  
**Tél. : 05 90 27 65 69 Tél. : 05 90 27 69 13 Fax : 05 90 27 68 07**  
**INTERNATIONAL FASHION BOUTIQUE SINCE 1982**

E-Mail : [StephaneBernard@wanadoo.fr](mailto:StephaneBernard@wanadoo.fr) - INTERNET : <http://www.stephanebernard.com>

**FEBRUARY 6  
THE ANGLICAN CHURCH  
CELEBRATES ITS 150TH  
ANNIVERSARY.**



*The Right Reverend Errol Brooks,  
and Reverend Charles Vere Nicoll,*

On Sunday, February 6, more than 300 people attended the 150th anniversary of the first mass celebrated at Anglican Church in Gustavia, held in February 1855, when the two-year construction of the church was completed. It was also the perfect occasion to inaugurate the meeting room built in the garden of the church, and baptized the "Romney Hughes Church Center," in honor of two local families. For the celebration, a large mass was organized, co-officiated by the Right Reverend Errol Brooks, bishop for the Northeastern Caribbean and Aruba, Reverend Ted Eastman, bishop of Maryland, recently retired from the National Cathedral of Washington, and Reverend Charles Vere Nicoll, priest of the Anglican Church in Saint Barthélemy.

*February, 8<sup>th</sup>*  
**VIVA CARNAVAL !**



**FEBRUARY 15**

**A FIRST: MEDICAL EVACUATION OF A WOUNDED TURTLE**

When she called the aquarium in Guadeloupe to ask about treatment for a wounded sea turtle, Franciane Le Quellec, director of the Saint Barth Marine Park, did not know she had initiated a "first" in France and perhaps in the world; the first medical evacuation by airplane for a wounded turtle. Yet during the phone conversation, she realized that the best solution to treat the young turtle, found on January 26 floating in the bay of Corossol with its shell severely cut by the propeller of a boat, would be to send the animal to Guadeloupe where it could be cared for correctly. The journey required the help of numerous people: the green sea turtle was first taken to Saint Martin by boat where it was met by the director of the local marine park and a police convoy that took it to the

airport in Grand Case where it was flown to Guadeloupe. The turtle was placed in intensive case but sadly died three weeks later, as one of its lungs was deeply punctured and could not be repaired. Please remember that the speed limit in the harbor is just three knots.

**FEBRUARY 16  
109TH BIRTHDAY**

On Wednesday, February 16, Eugénie Blanchard, widely known by the nickname of "Douchy" (Sweetie in Papiamentu), celebrated her 109th birthday, while Irmise Rosey was 102 when she celebrated her birthday on Sunday, February 20. Both centenarian women still live at the De Bruyn Hospital in Gustavia. In spite of her advanced age, Douchy is not the doyen of Guadeloupe: that honor goes to a woman who celebrated her 110th birthday on March 16, 2005. She has lived at the geriatric center Raizet since 1985.

**FEBRUARY 26  
THE ROTARY CLUB FINANCES  
CARDIAC PROBE**

Mission accomplished for the Rotary Club of Saint Barthélemy, which presented a check for 5,000 euros to Pascale Brochier, administrative director or the De Bruyn Hospital, during a benefit dinner of Saturday, February 26. The funds were for the purchase of a cardiac probe that completes the hospital's emergency room ultrasound equipment, the remainder of which was financed last year by the Rotary Club and an individual donor.

**Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE  
EVERY FRIDAY ON  
"www.st-barths.com"**



*New Year's Eve Menu*

# *The Strand*

Restaurant and Champagne Lounge

AMUSES BOUCHES  
FOIE GRAS MAISON  
SAINT JACQUES AUX TRUFFES  
TOURNEDOS ROSSINI  
ASSIETTE TOUT CHOCOLAT  
MIGNARDISES  
CHAMPAGNE

*(one bottle for 2 people at Casa Nikki)*

**250 euros per person**

Tél. : 05 90 27 63 77 • Gustavia Harbour  
right above Casa Nikki here the party will follow...



# Roger Dubuis Watches in Saint Barth

One of the only watch companies in the world to make magnificent, hand-crafted watches whose movements confirm to the stringent Geneva Seal criteria, Swiss watchmaker Roger Dubuis makes the most extraordinary timepieces, a collection of which are on display at Time in Gustavia through January 4, 2006. "There are three great things about these watches," says Roger Dubuis NA representative Phillip Ogle, who is on the island to help promote the collection. He lists "perfection, tradition, and exclusivity," as well as contemporary design as the assets that make the Roger Dubuis "the single most exclusive brand on the market today," referring to the fact that each timepiece is hand-crafted by a highly skilled watchmaker. Precious materials as hand-painted enamel, mother-of-pearl, diamonds, and gold give each watch a unique design, and no more than 28 examples of each watch are made for the worldwide market. "The Geneva Seal criteria were established by the Swiss government in the 1880s," explains Ogle (who points out that Philippe Patek watches also meet these criteria). "The Roger Dubuis watches are made in the traditional Swiss manner yet with a contemporary aesthetic. The watches are entirely manufactured and assembled



*Jean-Baptiste Mei-Bidou manager of Time and Phillip Ogle,  
Roger Dubuis NA representative*

in the Swiss canton of Geneva." Ogle also points out that it can take up to one year to complete the manufacture of one watch. "The watchmakers are in the relentless pursuit of perfection," he notes. "Every one of these watches is like a work of art." From a hand painted enamel dial with Ferrari racecars to an elegant diamond studded women's watch, the collection is an eye-watering delight. Co-founded by Roger Dubuis himself and company president Carlos Dias, the brand has developed over 38 watch calibers in the 10 years of its existence, from

manual wind to the popular tourbillon and very complex movements. Many of the watches have large dials, and as Ogle notes, "these are not like the watches our grandfathers wore." This is the second year that the Roger Dubuis watches have been on display at Time, where Ogle and manager Jean-Baptiste Mei-Bidou touch them carefully, wearing a black cotton glove to avoid any scratches. From large Roman numerals set in mother-of-pearl to a "love" model with a heart of diamonds, a Roger Dubuis watch is the perfect gift of time.

*Les Artisans*

**Happy  
New Year**

les.artisans@wanadoo.fr  
Tel./fax : 05 90 27 50 40

**RUE DU ROI OSCAR II- GUSTAVIA**



Currently exhibiting in St Barth  
the largest selection  
of **ROGER DUBUIS** Timepieces  
in the Carribean

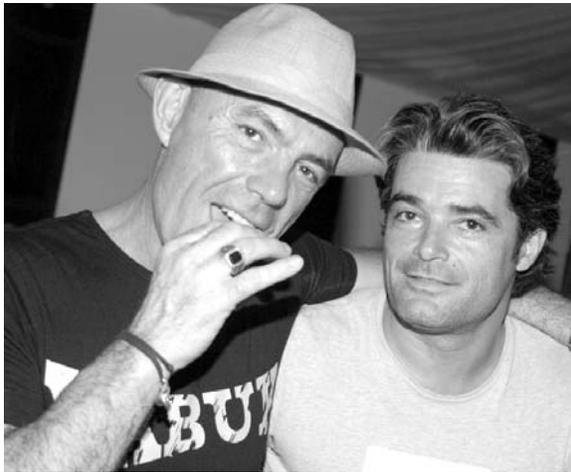


December 26<sup>th</sup> until January 4<sup>th</sup>

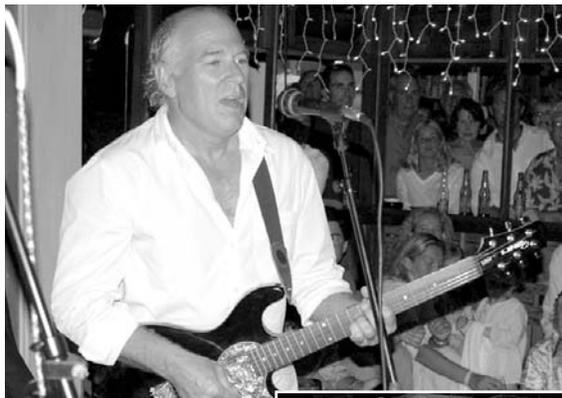
**Time**

rue de la république - Gustavia - tel : 05 90 27 99 10  
Open non stop 9:30 to 7:30pm

## Musical Stars



Celebrated DJ Philippe Corti, a star of the Paris nightclub scene, and Jacques Dumas, resident DJ of Nikki Beach, seen at Nikki Beach. Philippe Corti was here for the second time to animate the evenings at Nikki Beach, and after hours at Casa Nikki. © Cyrille Margarit



Not shy about performing in Saint Barth: Jimmy Buffett, in an impromptu concert at Bete à Z'Ailes, and actor Chevy Chase, who paid tribute to his friend Ray Charles during a mass at the Anglican Church



## MARCH 8 SISTER CLAIRE, WOMAN OF THE YEAR



The Lyceum Club of Saint Barthélemy, which celebrates International Women's Day on March 8 every year, elected Sister Claire as woman of the year in 2005. A ceremony at City Hall was held in honor of the 81-year-old nun from the order of Saint-Paul de Chartres. The youngest of a family with

six children, Rita Françoise Gréaux (her real name) spent 47 years away from the island before returning to join the Catholic community in Lorient in 1989. She worked as a nurse in the hospital in Pointe-a-Pitre (Guadeloupe), then in Martinique where she was responsible for the nuns who worked as nurses in

the hospital in Lamentin. She then worked at the Sainte-Hyacinthe hospital in Guadeloupe until 1978 when she moved to Saint Martin and wore two hats: that of nurse and mid-wife.

## MARCH 20 FORTY-SIX KIDS HIT THE SLOPES

Under the banner of the Marmaille association, 46 local children and eight chaperones hit the ski slopes in Les Gets last March. They will next plant their ski poles in the snows of Serre-Chevalier in the Alps.

## MARCH 24 AIR CARAÏBES INVESTIGATED

The case concerning the Twin Otter airplane accident, in which 20 people were killed when the small

plane crashed near a house in Public on March 24, 2001, took an unexpected turn in the appeals court in Basse Terre (Guadeloupe). The ruling handed down in late January 2005 called for Air Caraïbes, the company operating the flight, to be investigated. This ruling gave new hope to the families of the victims who had created an association, ADFV, after the accident: "We have already lost our loved ones. Nothing could be any worse," said Karine Paris, president of ADFV, who represents the passionate desire of the families to "shed some light" on what actually happened that fateful Saturday, March 24, 2001. "There are others who are responsible. They should be tried before the courts," she added

# New year's eve at Restaurant des Pêcheurs

Restaurant des Pêcheurs invites you to enjoy new year's eve facing the lagoon of Grand Cul-de-Sac, with the special menu prepared by Chef Jean-Luc Grabowski,

Music mixed by PAT



## New year's eve menu

- «Oscietre» caviar served with blinis • «Vichyssoise», cold soup with croutons
- Terrine of duck foie gras «maison», black truffle • or • Caribbean lobster served with mango vinaigrette • Pan fried John Dory fillet, ratatouille and fennel sauce • or
  - Beef fillet with grand-veneur sauce • Morels «forézien gratin»
- Fresh and aged cheese • Coupe façon Mont-Blanc • New year calendar

price : 175 euros

le sereno.  
SAINT-BARTHÉLEMY

Restaurant des Pêcheurs  
Anse de Grand Cul-de-sac, Saint-Barthélemy  
Open everyday from 7.00 am to 22.30 pm  
Reservations : (+590) 590 298 300

# SCENE IN ST BARTH



Since his traditional reindeer were stuck in the ice at the North Pole, Santa Claus came to Saint Barth with the help of pretty little Christmas princesses. Numerous children welcomed Saint Nick to The Plage on December 25.



Smiling faces at the inauguration of The Strand, Friday, December 23:  
 1- Patricia Deravin, Eric Omores and Fabienne Le Gall of L'Agence  
 2-Cassandra & Martine  
 3-DJ Jacques Dumas & Jean Philippe, manager of Casa Nikki



4- Opening for artist Jeffery Dread at Nikki Beach, seen here with Selma Fonseca, public relations, and Eric Omores, manager of Nikki Beach.



Jean-Marc Gréaux at the inauguration of the new Cartier boutique, with special guests Sous Préfet Maurice Michaud, and Christophe Maincourt, president of the company's Miami branch.

Seen in St Barth!



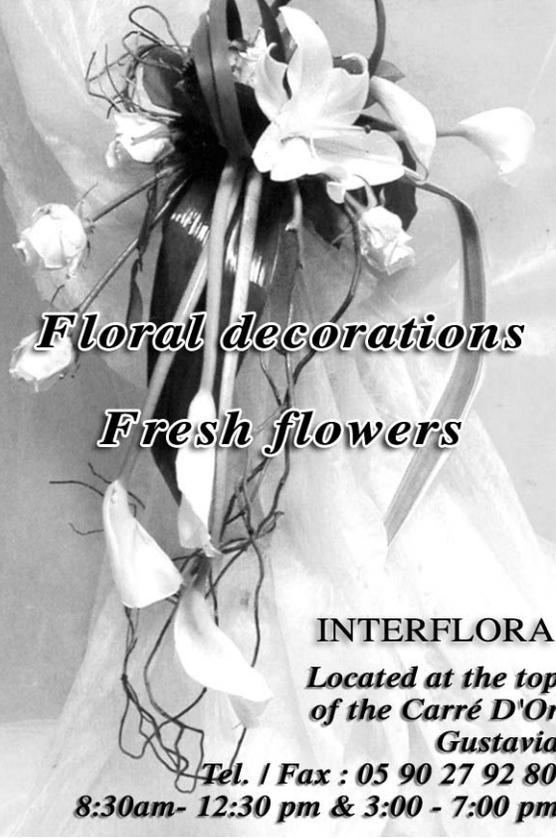
HARRY WINSTON

Exceptional Collection of HARRY WINSTON  
December 20 through January 20

**CARAT**

rue de la République - Gustavia - 97133 Saint-Barthélemy  
Tel. : (590) 27 67 22 - Fax : (590) 27 84 01 - [caratstore@wanadoo.fr](mailto:caratstore@wanadoo.fr)

# La Vie en Roses



*Floral decorations*

*Fresh flowers*

**INTERFLORA**

*Located at the top  
of the Carré D'Or*

*Gustavia*

*Tel. / Fax : 05 90 27 92 80*

*8:30am- 12:30 pm & 3:00 - 7:00 pm*



April 2005

APRIL 3

## A RECORD NUMBER OF BEAUTIFUL SAILBOATS

Magnificent sailboats: some of the biggest in the world. Ready for racing with their wooden decks varnished to the nines and tall masts reaching toward the sky. Magnificent with all their sails unfurled and spectacular with their spinners full of wind, these giant sailboats filled the Port of



Gustavia for the 10th edition of the Saint Barth Bucket, which took place over three days for the first time. The winner was Freedom of Flight that took first place in a fleet of 28 boats, of which 25 actually raced. The only race of this kind to have more sailboats of 100' and over was the Millennium Cup in New Zealand in 2000. The 2006 Bucket promised to be another big race with the number of inscriptions increasing day by day.

APRIL 8

## CLOUDS ECLIPSE ECLIPSE

When the sun had a date to meet the moon on Friday, April 8, for the first partial solar eclipse of the 21st century, the event was a bit of a dud. A few minutes before the start of the eclipse, a dense cloud formation, born in Barbuda, and carried along by the Trade Winds blocked the sky, depriving the observers in Saint Barth the opportunity to see this rare fusion and the eclipse that took place near 6:00pm. Even the maximum occultation, predicted for 6:21pm, four minutes before sunset, could not be seen, as the clouds descended right to the horizon.

APRIL 19

## DIVINE HALO?

At the exact time that the black smoke appeared in the Vatican chimney, announcing the new Pope, Benoît XVI, a large halo formed around the sun just as it attained its zenith in the sky. This spectacular, meteorological phenomenon, called a "solar halo," is generated by the reflection and refraction of the sun's light on crystals of ice circulating in the highest reaches of the stratosphere, and is a cousin to the rainbow. This halo was extremely visible thanks to very clear skies.

# Ti Zouk K' Fé

Restaurant

**EVERY THURSDAY  
LATINO EVENING**

WITH DJ TONY & VINCENT

**FRIDAY EVENING  
BIG MECHANT  
ZOUK**

with *RMI en LIVE*  
**LOCAL BAND**

**SATURDAY, DEC. 31**

**NEW YEAR'S EVE**

*Live Music with RESPECK BAND*

La Pointe Gustavia - 05 90 27 90 60

OPEN EVERY DAY EXCEPT TUESDAY

le before...

**BUBBLES COCKTAIL  
PARTY**

**DJ JOHN,**  
Zen Café

**BAZOOKA BUBBLE COCKTAIL SHOT**

CANAPÉS - HORS D'OEUVRE - PETITS FOURS

**30€** / personne

**New Year's Eve**

by *Terrazza*  
RESTAURANT ITALIEN

Réservations : 0590.27.70.67

Restaurant on St Jean Hill

# le Pêle-Mêle

alcool-tabac-cadeaux-accessoires photo



Alcool

Cigars / cigarettes

Games, Backgammon

Gifts

Memory cards

Films, Battery

Post Cards

Cool drinks



rue de la République - Gustavia tel. : 05 90 27 87 08 - fax 05 90 27 70 58  
email : [maze.pierrick@wanadoo.fr](mailto:maze.pierrick@wanadoo.fr)

Dom Pérignon  
presents

**Monday January 2nd 2006**

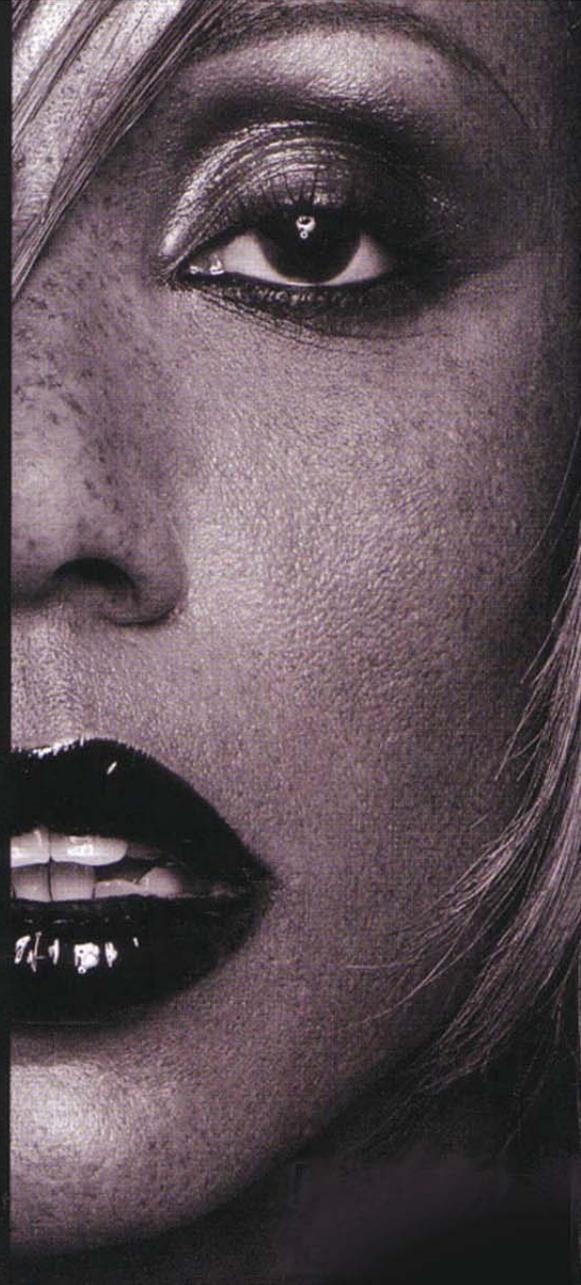
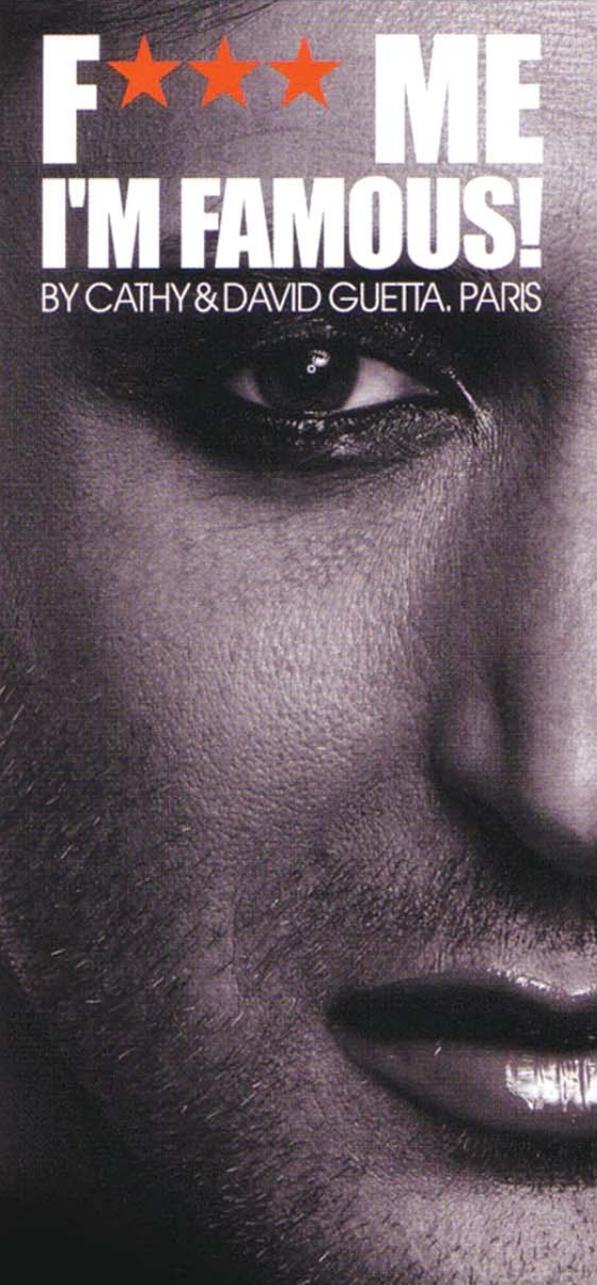
visit [www.vipmah0.com](http://www.vipmah0.com) for details

Infoline 06.90.40.88.28

**at the Casino Royale In St. Maarten**

**F★ ★ ★ ME**  
**I'M FAMOUS!**

BY CATHY & DAVID GUETTA, PARIS



home studio



BELVEDERE  
VODKA



Coors LIGHT

APRIL 25

**CINEMA CARAÏBE CELEBRATES 10 YEARS!**

With five films and three videos on the program, the 2005 edition of the St Barth Film Festival, Cinema Caraïbe, was no larger than its past editions. In fact when the festival celebrated its 10th anniversary, April 25-30, it was with the same spirit and philosophy as always, as this little event wishes to remain modest and charming. To grow just for the sake of growing is not the goal of the organizers, all volunteers, some of whom are from the United States. The goal is to create a crossroads for Caribbean cinema, giving filmmakers and other film professionals the chance to meet each other, as well as meet with the local public in an informal setting. For Joshua Harrison, co-founder and director in collaboration Ellen Lampert-Gréaux, this networking was what was so exceptional about the 2005 festival: "I think that this year was the year that the largest number of contacts were made. First because we had a larger number of spectators than ever before, with the largest audience turning out for "Nèg Maron," a film made by director Jean-Claude Flamands Barny from Guadeloupe, about the social problems confronting the younger generation on his island. Well over 500 people attended this film." There were also interesting discussions between the filmmakers, all of whom were French-speaking: "they were even talking about collaborating on certain projects. If that happens, it would be great. That was always one of our goals, but this year's festival reconfirmed that a festival is more than just a screening room, but also a cultural and cinematographic meeting place that can be the launching pad for new film projects." Another highlight was the quality of the debates with the public after the films, almost like a private conversation with the filmmakers: "the questions, like the criticisms, were extremely interesting, provoked in my opinion by a greater sensibility by the public for this kind of cinema, a cinema that is not always easy but deserves to be understood and supported."

**APRIL 2005, THE HOTTEST SINCE 1958**

With an average of 28.3°C, or 83°F, the month of April 2005 broke all high temperature records since 1958. And by far, since the average high for April calculated over the past 50 years did not surpass 26.4°C, or 79.5°F, and the last record high was 27.75°C, or 81.5°F, in April 1987.

**SUNKEN BOAT, BROKEN DREAMS**

DO, a 10-meter single-hull sailboat got stuck on the coral reef near the Eden Rock hotel. The two people aboard were on the eve of their departure for an ocean voyage that would have taken them as part as the Pacific Ocean after sailing through the Panama Canal. The boat sank, putting an end to their dreams.

MAY 7

**DEAD SEA MAMMAL IN GRAND CUL DE SAC**

Baby humpback or sperm whale? It was difficult to determine the exact species of the shapeless white mass that washed up in the middle of the Grand Cul de Sac lagoon on Saturday May 7. One thing was sure: this sea mammal that was longer than four meters, weighed between one and two tons, and showed numerous bite marks, had been dead for several days before it appeared unexpectedly in the lagoon on the windward side of the island. It was removed as quickly as possible to avoid any public health risks. Gilles Brin towed the dead mammal with his boat as far as Toc Vert where it sank at sea.



MAY 21

**PROTOTYPE RETURNS**

Known under the code name "Expedition Prototype," the sea-faring adventures of Marc de Rosny, Stanislas Defize, and Yan van den Haute took them from Saint Barth, where they set sail on August 24, 2004, as far Patagonia, a far-away land at the tip of South America, and split between Chili and Argentina. This nine-month voyage over several thousand nautical miles aboard a 14-meter sailboat by the name of Prototype was completed upon their return to Saint Barth on May 21. Their return was hailed by a group of friends who met them on the dock dressed as if in the South Pacific, with flowers and sarongs, singing "Welcome to Bora Bora," as if the bateau has lost its course. Next stop for the Prototype? An exhibit that opens on January 11 at "to b.art" gallery.

MAY 28

**EUROPEAN REFERENDUM: NO IN FRANCE, YES IN SAINT BARTH**

The referendum to establish a European constitution brought the local voters to the poles, where the turn out was twice as strong as for the first European referendum for the Maastricht Treaty on September 20, 1992. On Saturday, May 28, 1577 people, representing 37.89% of the registered voters, went to the polls, compared to 537 voters, or 20.4% in 1992. The results couldn't be more different: for Maastricht, the residents of Saint Barth were largely opposed, with more than 70% voting against that treaty; in comparison this time, and in about the same proportion, 70.9% of the voters said YES to the treaty establishing a European constitution, thus voting against the trend in metropolitan France where the population voted a resounding NO. Does this mean that the island has become that much more European over the last 13 years? No, but the circumstances were different. In spite of varying opinions, the mayor called for a YES vote in order to support the current government which is responsible for the political evolution desired by the island, transforming Saint Barth into an Overseas Collectivity with a wider decision making autonomy.

Live Music with DJ

**K'fe MASSAI**

## Menu du Reveillon

(69 €)

Assorted hors d'oeuvres

Appetizers

Exotic salad with shrimp and lobster,  
passion fruit vinaigrette  
and  
Capriccio of duck with truffles,  
green salad with parmesan cheese

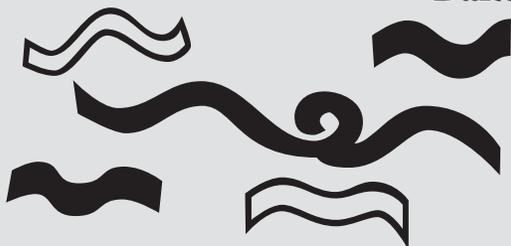
Main courses

Filet of Beef Rossini, apples with thyme  
and  
Risotto with Lobster and Scallops

Dessert

Baked Alaska

Lorient - Tél./Fax : 05 90 29 76 78



# Christopher Hotel Renews Its Charm

As of March 31, 2006, the Christopher Hotel in Pointe Milou will no longer be part of the Sofitel chain, allowing it to return to its roots as a charming Caribbean hotel. This break from Group Accor is of mutual benefit: “the philosophy of the group no longer met the level of service required by the clientele that comes to Saint Barth,” explains Didier Bensa, founder and owner of the four-star hotel that was built in Pointe Milou in 1991/92. On the other hand, Group Accor wanted to diminish its presence in the Caribbean.



have to be ready to respond right away,” notes Didier Bensa. He has also initiated the Christopher Club Card, which adds another dimension to personalized service. Those who have the card benefit from complimentary activities at the hotel’s Fitness Club as well as reductions and priority for other activities, and at certain restaurants and boutiques on the island.

## THE ALOE SUITE

So far the most exciting change, and one that indicates the kind of improvements that will be made, is the Aloe Suite that opened just two weeks ago near the reception area of the hotel. Built on the footprint of two hotel rooms, this suite has a large interior of 65 sq meters (700 sq ft) with a private entrance, ocean views, and two small outdoor terraces nestled in tropical vegetation for privacy. The interior includes an office, a living room that can also be used for extra sleeping accommodations, and a bedroom. Both bathrooms were redesigned and integrated into the layout. But the real charm of the suite is the exceptional attention to its décor, which includes original paintings by French artist Virginie Negre, as well as perfect little touches such as a collection of shells from the Philippines or a beautiful Tibetan vase discovered by the owner among the



treasures at Galerie Asie. Three additional luxury suites of this type will be added shortly.

## WHITE GLOVE SERVICE

Nothing resembles a client less than another client. That is the new credo at the Christopher, where guests are immediately welcomed by the hotel’s well-trained staff who makes sure that every need is taken care of: “That’s only normal. Our guests arrive with a very precise idea of what they expect during their vacations. We

## THALASSOTHERAPY CENTER TO OPEN SOON

Taking advantage of the Christopher hotel’s great location on the bay at the foot of Pointe-Milou, Didier Bensa has decided to open a thalassotherapy, or sea therapy, center. This will be housed above the current fitness club, with a menu of treatments based on seawater, both for beauty and relaxation. The center will feature 550 m<sup>2</sup> (6,000 sq ft) of interior space, and 400 m<sup>2</sup> (4,300 sq ft) for outdoor treatment.

## A NEW IDENTITY

In getting ready for the transformation, Didier Bensa is back at the helm of his hotel, and has been getting things ready for the past year. This transformation will allow the hotel to first “break the chains” of its identity as a Sofitel, so that it can return to its position as a privately owned four-star property that currently has 41 different rooms and accommodations. Some changes have already been made, such as the redesign of the Mango restaurant with its outdoor kitchen in 2005, and the opening 18 months ago of Tanio, the hotel’s bar/lounge where there is music every evening and numerous special events throughout the year

# LE CHRISTOPHER HOTEL



## TAÏNO



### *New Year's Eve Menu*

Assorted Hors d'oeuvres

\*\*\*\*\*

Pan fried Foie Gras, mixed red berry chutney  
and Banyuls port wine sauce

or

Salmon Gravlax, mini blinis with vodka

\*\*\*\*\*

Turbot breaded with parmesan, risotto tartuffi di alba

\*\*\*\*\*

Red Martini and watermelon Granité

\*\*\*\*\*

Capon from Bresse stuffed with duck and foie gras,  
"mendant" glazed with its juice

\*\*\*\*\*

Carousel of Fine Desserts  
(Strawberry Cake and Sorbet,  
Homemade Chocolate cake Ice Cream)

\*\*\*\*\*

Café, Infusions, Mignardises

160 € /personne

*Live Music, Piano Bar*



Pointe Milou  
Réservations : 05 90 27 63 63



THE BEST WAY TO BE CONNECTED

# Centre @lizés

Cyber café

INTERNET – PHONE – FAX SERVICE

Monday to Saturday (non stop)

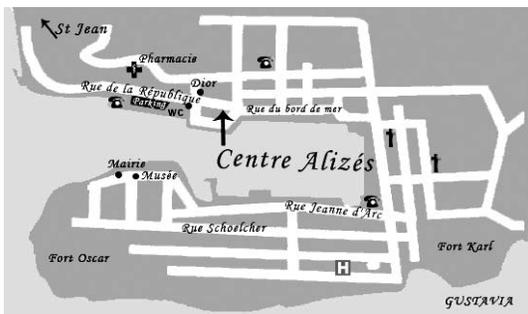
8.30 am – 8.30 pm

Sunday & holidays

3.00 pm – 8.30 pm



CELLULAR RENTAL – LAPTOP RENTAL  
PUBLIC PHONE PREPAID PHONE CARD  
COPIES - WEBCAM – TCHAT - SCAN  
SEND & RECEIVE FAX



Immeuble Chamade – First floor (in front of Carat)  
Tel : 05 90 29 89 89 – Fax : 05 90 29 81 10



June 2005

JUNE 2

## DIGITAL SPUR APPROVED

Mayor Bruno Magras signed an agreement with Victorin Lurel, president of the regional council for Guadeloupe, approving a spur of an underwater high-speed communications cable for Saint Barth. This cable will link the island of Guadeloupe to the Internet portal in Puerto Rico, by way of Saint Barth, with an estimated cost of 1.8 million euros. Another digital spur will be linked to Saint Martin as it is along the route of the main cable. The municipality of Saint Barth will contribute 1 million euros toward the cost of the cable for the island, while the remaining funds will come from the regional council. According to the latest information, the placement of the cable in Guadeloupe should begin in early 2006.

## COLOMBIER VOTED ONE OF THE MOST BEAUTIFUL BEACHES IN THE WORLD!

Last June, the UK edition of Condé Nast Traveler named Colombier the second most beautiful beach in the world, just after the Bay of Fires, a natural beach in Tasmania. Twelve beaches were in competition. This honor means that Colombier merits to be maintained as a green zone, including the beach and its surrounding landscape.

## QUALITY OF OCEAN WATER: 20/ 20 IN SAINT-BARTH

The quality of the ocean water in Saint Barth is clean and pure. That was the result of the annual test of the water quality in Guadeloupe held last June. Samples were taken in 13 places where people swim (Shell Beach, Lorient, Anse Maréchal, Anse à Corossol, Saint Jean, Public, Grand Cul de Sac, Petit Cul de Sac, Anse des Cayes, Anse des Flamands, Anse des Salines, Marigot, and Gouverneur), and all turned blue, indicating that the water tested was of good quality.

JUNE 28

## THE MUNICIPAL COUNCIL SAYS "NO" TO MORE SAND IN SAINT JEAN

The municipal council decidedly largely against the adding of sand to the beach in Saint Jean, in a vote requested by the mayor, who had been asked by the maritime environmental service for an opinion. This project evoked a greater debate than usual in the council chambers. As background, the request to occupy a beach in the public domain was presented by Serge Mesnière, a maritime engineer representing the Port & Shore Company on behalf of David Matthews, owner of the Eden Rock and Filao Beach hotels. The request was to fill in the beach of Saint Jean in front of these two hotels by removing an annual amount of 15,000 cubic meters of sand from the two channels in the adding of more sand as necessary. After a negative vote by the municipal council, the Prefect also refused the project later in the summer.

Special Events

Theme Parties

Weddings

Corporate/Group

VIP Assistance

Yachts



Melanie Smith  
American citizen  
St. Barths resident since 1991  
Company founder/owner

## Destination Management Services

The company that started the professional organization and events planning business... the company that continues to set the standard.

Phone local 0590 29 84 54

Phone from the US 011 590 590 29 84 54

[www.destinationmanagementservices.net](http://www.destinationmanagementservices.net)

THE FAMOUS  
**COTTON CLUB**  
Menu 2006

*Amuses Bouche*



Oysters pearled with Caviar  
*Huitres aux perles de Caviar*

Poached Langoustines served with garlic mayonnaise  
*Langoustines pochées et leur Aioli*

Home made Foie gras with wildberries jelly  
*Foie gras maison et sa gelée de fruits rouges*



*Gratiné au Champagne*



Filet de St Pierre "Duke Ellington"  
*Crème légère au corail d'oursin et légumes verts*  
or  
Filet de Bœuf "Cab Calloway"  
*Façon Rossini et son gratin aux deux pommes de terre*  
or

Langouste gratinée "Louis Armstrong"  
*Sauce Mornay, riz créole et patates douces*



"Harlem Folies"  
*aux trois chocolats*  
*Three chocolates gourmet desert*

*160 euros per pers.*  
*Wines and Spirits not included*



**La Marine**  
Fish restaurant

6, rue Jeanne-d'Arc - Gustavia Harbor - Tél. 0590 27 68 91

We are not in the transportation business,  
we're in the service business  
(it just so happens that our service is transportation)



## TRADEWIND AVIATION

St. Barth's to San Juan Direct | Private Jet Transfers  
Private Charters Throughout the Caribbean  
Worldwide Executive Charter | Aircraft Management and Consulting  
Home of the Nantucket Shuttle: NYC to ACK by the Seat

Turbine Comfort and Safety  
Professional Simulator Trained Crews  
ARG/US Gold Rated

**001.203.267.3305**

[www.tradewindaviation.com](http://www.tradewindaviation.com)

Happy  
New Year

# ILÉNA

*Lingerie  
& Swimsuit*

*Raffinement  
&  
Prestige*



Villa Créole - Saint Jean

Tel./fax: 0590 29 84 05 - email: [ilena2@wanadoo.fr](mailto:ilena2@wanadoo.fr)

July 2005

**JULY 1  
PASSPORT OBLIGATORY  
FOR AMERICANS**

The French government has been talking about it for a long time. As of July 1 it became fact: for American citizens to come to Saint Barth, they must present a valid passport. This may sound odd in Saint Barth where many people presented birth certificates to enter Saint Barth, as well as Saint Martin, Guadeloupe, and Martinique in the past, but the ruling puts local practices in line with regulations in the rest of France.

September 2005

**AIR SAINT THOMAS  
ON THE BLACKLIST**

Following the crash of a West Caribbean Airlines MD-82 on August 16, the French Civil Aviation Bureau published a list of companies not authorized to fly in France. Air Saint Thomas, which had flown in and out of Saint Barth for 34 years, was on the list, but had already been forbidden to fly in French airspace since March 19, 2004. This American company, founded by Paul Wikander, went out of business in early December 2004.

**SEPTEMBER 5  
SCHOOL STARTS CALMLY  
FOR 1,226 STUDENTS**

A total of 1,226 students returned to the five scholastic establishments on the island, three days after their comrades in France. The schools opened without any problems in spite of the lack of school bus service on two routes, but re-established after Halloween. The number of students is slightly higher than in 2004, when a total of 1,180 children were on the opening day roster.

**HURRICANE LUIS:  
10 YEARS AGO**

An eye of 75 to 80 kilometers in diameter was one of the largest ever observed for a local hurricane. Not to mention sustained winds of 200 kms/hour, and gusts reaching 250

kms/per hour. It felt as if hell on earth had arrived. Then the chaos and total destruction of the island's flora discovered the next day. September 5 was the tenth anniversary of Hurricane Luis, a category 4 storm, that hit the Northern Islands with incredible force. Thirty-five years to the day after Hurricane Donna, also category 4, wreaked its destruction. These are dates the island will never forget. For over 36 hours, the monster Luis raged its fury. Witnesses speak of "roaring tigers," to explain the force of the winds. When the alert was finally lifted after 48 hours of confinement, there was desolation: no electricity, no water, no telephone, but fortunately there were no deaths or serious injuries. The damage was primarily to buildings, with many structures washed away, broken to bits on the beach, or roofless. The docks were also damaged and boats were turned over. Local insurance companies estimated the cost of the damage at 250 million francs. But Saint Barth was better off than Saint Martin where the news was simply terrible: of more than 1,000 boats anchored in the lagoon of Simpson Bay, considered a safe harbor for hurricanes, there were only about a dozen that still were standing upright with their masts pointing to the sky. Numerous shantytowns were destroyed completely and there was an official count of eight deaths. Yet that number was never verified.

**SEPTEMBER 12  
GIANT FRISBEE COVERS  
NEW PORT OFFICES**

"The Frisbee." That is what its two designers, architects Pierre Monsaignon and Philippe Stouvenot, have baptized the flat dome made of the same composite material as the hulls of boats, which now covers the look-out tower of the new Port offices in Gustavia. Dubbed the largest Frisbee in the world, it weighs a little more than one ton and measures seven meters in diameter. It took an entire morning to carefully assemble the two parts of the dome, while putting it into place took just a few minutes.

**MID-SEPTEMBER  
On August 29, Hurricane Katrina hit**

the south of the United States, killing more than 1,300 people in Louisiana, Mississippi, Florida, Georgia, and Alabama. Saint Barth joined in the relief efforts: in collaboration with an English club and the Rotary Club of Lakewood Ranch in Florida, the Rotary Club of Saint Barth co-organized operation "Shelter for Survival," which consisted of financing and shipping survival cases containing 60 kilos of essential materials. Using its own funds, the local Rotary Club financed three of the cases and Lions Club also organized a fund raising drive. At the initiative of local English teacher,



Dawn Drouant, originally from Louisiana, the students at Ecole Sainte Marie in Colombier raised 400 euros for the school Notre Dame of Fatima, in Lafayette, which took in 22 students from New Orleans whose school, had been destroyed by the hurricane.

**SEPTEMBER 21  
TÉO BORN AT DE BRUYN  
HOSPITAL**

His name is Téo Hugo Lédée, he measured 50 centimeters and weighed almost seven pounds when he was born. His birth was planned for early October in Saint-Martin, but Téo was born on September 21 at 9:00pm at the de Bruyn Hospital in Gustavia where the maternity ward has been closed since 1992.





# maya's to go

## Menu 31 DECEMBRE 2005

**Saumon d'Ecosse tranché à la main, assortiment de condiments**

*Hand sliced Scottish Salmon*

€ 12.90/100g

**Crevettes au piment et keffir lime**

*Shrimp with hot pepper and Keffir lime*

€ 9.00/100g

**Langouste pochée, minestrone de mangue poivrée (pamplemousse et citron)**

*Langouste with a citrus sauce*

€ 8.00/100g

**Foie Gras Maison**

*Home made Foie Gras*

€ 15.50/100g

**Caviar**

**Gigot du Limousin, Pastilla**

*Leg of Lamb*

€ 10.00/100g

**Tataki de thon jaune, sauce soja**

*Tuna Tataki*

€ 6.00/100g

**Pavé de cabillaud sur croquant de risotto au pesto de coriandre**

*Filet of Haddock*

€ 6.00/100g

**Boeuf mariné en croûte de tomate fraîche, sauce bordelaise**

*Filet of Beef*

€ 10.00/100g

**Fricassée de légumes croquants**

*Fricassee of Vegetables*

€ 4.00/100g

**Macaire de christophine**

*Christophine*

€ 3.00/100g

**Assortiment de légumes verts**

*An Assortment of Green Vegetables*

€ 4.00/100g

**Pomme de Terre Rôties**

*Roasted Potatoes*

€ 2.30/100g

**MARINE PARK CONCERNED ABOUT BLEACHING OF CORAL**

A natural phenomenon when the ocean temperatures pass 29°C, the bleaching of coral started very early this year. The marine park staff is concerned that the coral reef has sustained considerable losses. The problem is due to the fact that the ocean was over the critical temperature mark by late April, when it usually doesn't reach that point until late June.

**OCTOBER 4 SIX MORE YEARS FOR RECYCLING PROGRAM**



*Pascal Ghislais, overseas manager of Eco-Emballages & the mayor Bruno Magras.*

At City Hall, mayor Bruno Magras and Pascal Ghislais, overseas manager of Eco-Emballages, put their "john hancocks" on three voluminous copies of a contract that extends the agreement between the island and the company. This contract obliges the island to continue to separate and recycle its trash. Eco-Emballages pays the island based on the tonnage collected and is responsible for the recycling of the glass.

**OCTOBER 18 EDF CAN NO LONGER MEET THE NEEDS OF THE ISLAND**

The megawatts requested no longer correspond to the number of megawatts available. Seventeen of 50 sectors on the island are over-saturated and brownouts or unexpected energy surges or not unusual. The picture in Saint Barth as laid out on Saturday, October 18, by the local syndicate is not too rosy. They presented their point of view at a public conference held at the school canteen on the future of energy in Saint Barth, yet their opinion differs from that of the local EDF, for whom the problem is quite real: the lack of electric energy is a reality.

**PRODUCTION OF DRINKING WATER PASSES 3000 CUBIC METERS**

The announcement was made that with a new plant installed in Public to desalinate ocean water, the island's capacity to produce drinkable water will increase from the current level of 2300 m3 per day to a little more than 3000 m3 per day, once the new plant is operational in January. The new plant functions on the principle of inverse osmosis. A cutting-edge technology introduced by NASA to provide pure water for the astronauts, inverse osmosis is not a new method for treating brackish water or purifying city water, but it has just recently been employed to remove the salt from ocean water. It is therefore the latest word in this kind of technology.

**NOVEMBER 8 CATHERINE GUIZOT ON HER WAY TO INTERNATIONAL FINALS**



After winning the local competition, Catherine Guizot saw her poster design for the 24th edition of the Lions Club poster contest also win on the regional level and qualify for the international finals. A 12 year-old student at the local junior high, Catherine Guizot participated for the second time in this contest, whose theme this year was "Peace Without Borders." In

the final selection, the jury will pick the winner who will be honored with a check for \$2,500 during the Lions Club Day at the UN in NYC. The results should be known by February 1, 2006.

**MEL IS BORN IN SAINT BARTH.**

First Téo, on September 21, then Mel Quentin Guilbaud was born on November 8 at one minute after midnight. His mother, Bérangère, was due to leave the next day for Saint Martin, where she planned to have the baby. Mel, the latest arrival in a family that already has three children, weighed almost three kilos and measured 49 centimeters at birth.

**NOVEMBER 17 "IT IS BEAUJOLAIS NOUVEAU TIME!"**

Just like their fellow wine enthusiasts in the rest of the world, the residents of Saint Barth were able to taste the 2005 vintage of Beaujolais Nouveau on the third Thursday of November, the day it is first uncorked. But thanks to the difference in time between France and Saint Barth, local wine merchants decided to uncork their first bottles at 7:00pm on Wednesday, November 16, when the clock stuck midnight in France. Clement weather conditions made for an "exceptional vintage" in 2005, according to Inter Beaujolais, who claim the wine has the taste of wild berries. Approximately 6,000 bottles of Beaujolais Nouveau were imported to Saint-Barth. This is a wine that does not age well, and is generally sold and consumed within three weeks of its debut.



# MAGICbasket

*"When you care enough you give the very best"*



Cheese & Crackers Basket



Honey Moon Basket



Italian Cooking Basket



Petit déjeuner Pétillant

MAGIC basket



Good Morning Basket



*for a gift or for sharing*



Fruits Basket



Spa Delight Basket



Special VIP Basket



Sunset Basket



French Lover Basket

[www.magicbasket.fr](http://www.magicbasket.fr)

**Tellfax : 0590 297 327 - Cell : 06 90 630 613**

NOVEMBER 25

### FIRE AT THE TRASH CENTER

For reasons unknown a fire blazed in the metal compactor at the trash center in Public, while the driver of the machine was in the process of compacting the body of a car. He has just enough time to jump to safety before the cabin started to burn, along with surrounding vegetation. No one was



*Crédit photo : alacase.com*

injured but since Shell's fuel storage tanks and the EDF's fuel reserves are near by, the firemen were called in to contain the flames. The accepting of metal has been suspended ever since, and not date has yet been set for that service to start up again. The island's technical services office are still trying to find a solution: repair the machine if possible, or if not, purchase a new or used one.

NOVEMBER 30

### THE CARIBBEAN'S MOST BEAUTIFUL WOMEN IN SAINT BARTH



Seventeen of the 20 candidates for the title of Miss Caraïbes Hibiscus 2006 spent the day of Wednesday, November 30 in Saint Barth. The election took place at Casino Royale in Sint Maarten on Saturday, December 3, when Miss Peru took the reins from Liesel Sotomayor, also a former Miss Peru. Miss Caraïbes Hibiscus 2006 was crowned in the

presence of Natalie Glebova, a young Canadian with Russian roots, who is Miss Universe 2005. Lydia Martial, Miss Martinique, took second place, while Cindy Rinachy from Guadeloupe was third.

### HURRICANES: A RECORD SEASON

Never before! The 2005 hurricane season closed, at least on paper, on Wednesday, November 30. There had never been a season so active in the North Atlantic, with 26 tropical storms, 14 of which organized into hurricanes, and seven of those became major phenomena (category 3 or higher on the Saffir-Simpson scale). Fortunately none of these storms hit Saint Barth, where there has not been a hurricane alert since 2000. The year 2005 broke all records over the past 154 years.

December 2005

### BOUBOU'S FESTIVAL, A POSSIBLE RETURN



*Boubou with Manu Dibango (Photo : Alain B)*

We missed it. And not only because it was a fun event in the middle of August, but also because it became clear, that after four editions of the festival, that is had become an important economic motor in the summer months, bringing people to the island's hotels, restaurants, and boutiques. After two years of silence, Boubou's Festival should be back from August 9 to 20, if the fund-raising campaign currently underway on the island is successful!

DECEMBER 1

### AIDS: EVERYONE IS CONCERNED

Approximately 1,000 people are HIV positive in Saint Martin and might not even know it. Saint Barth has also been hit by the disease, but not at the same level as on the neighboring island which is among the French localities worst hit by AIDS. For doctor François Bissuel, responsible for immune system deficiency diseases at the hospital in Saint Martin, it is important to fight against discrimination and social stigmas. In this area, Saint Barth should also play its role. As of today those who are HIV positive in Saint Barth are unknown: to reveal it would mean exclusion, socially as well as economically. This is a mentality that must change.

Ana Taina

St Barth's

Artisan Parfumeur



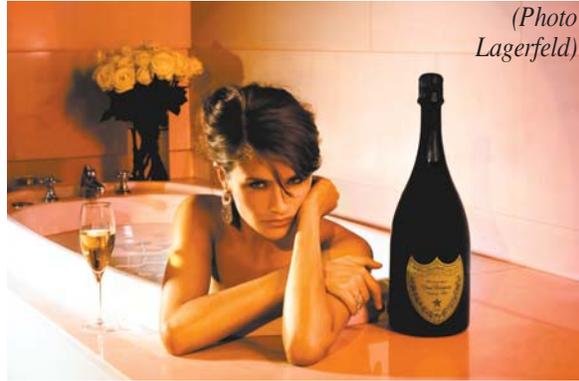
*"An invitation  
to discover the magic  
of tropical scents"*



[www.anataina.com](http://www.anataina.com)

DECEMBER 3

**DOM PERIGNON IN SAINT BARTH**



(Photo Lagerfeld)

After New-York and Paris last June, the Group Bernard Arnault LVMH (Louis Vuitton Moët Hennessy) launched its vintage 1998 Dom Perignon champagne in Saint Barth. Aged seven years in the wine cellars under the attentive eye of Richard Geoffroy and his

staff, the 1998 vintage was unveiled for the first time in the Caribbean at Casa Nikki during a special evening organized by Segeco, the first exclusive distributor for the brand in the Caribbean. The “bubbly” liquid has been on sale as of December 16.

**A DINAMAP FOR THE HOSPITAL**

Dr. Patrick Bordjel, president of the Rotary Club of Saint-Barthélemy, presented a check to the local hospital for the purchase of a Dinamap, which measures blood pressure, the pulse, and the level of oxygen in the blood. The director of the hospital, Pierre Nuty, thanked the club for its ongoing support and noted that in addition to the Dinamap, the Rotary had also contributed handsomely to the purchase of an ultrasound machine for the emergency room, with a check of 5,000 euros in addition to 10,000 euros from the municipality, who the director also thanked for their generosity.



*Yves Gréaux, The director of the hospital, Pierre Nuty and Dr. Patrick Bordjel, president of the Rotary Club of Saint-Barthélemy,*

DECEMBER 11

**MAJOR ROADSIDE CLEAN-UP**

Six cubic meters of trash, primarily plastic bags, boxes, cans, bottles, and plastic, were collected on Sunday morning during a roadside clean-up effort organized by SubProtect, the non-profit organization for environmental protection, in association with the Rotary Club and the associations Lézards des Cayes and ALC. This effort, which is held every year as the tourist season gets underway to make sure the island is clean for its guests, took place along the main roads. There was also an underwater clean-up effort in the waters off Corossol where assorted items were found, “but nothing compared to previous years,” commented SubProtect president Patrick Vigoureux. 65 people who participated, compared to just 40 in 2004

DECEMBER 16

**SAINT BARTH TO HOST ARRIVAL OF Ag2R**

Saint Barth will once again be the host port for the arrival of the Transat Ag2r transatlantic sailing race. The partnership contract was signed on Friday, December 16, between the island of Saint Barthélemy and Pen Duick, the company that purchased Match Racing, the former organizer of the Ag2r, in 2004. In 2006, when the race begins on April 9, the starting line will no longer be in Lorient, France, but rather Concarneau, the third largest city in the Finistère region, and the largest tuna fishing port in Europe. While the race used to make a stopover in Madeira, this time it will be direct, even though there will be a race buoy at the small island of Porto Santo, across from Madeira. The first boats could arrive in Saint Barth as early as April 29, 2006.

Home decoration

Linens for bed and bath



Fabric Specialist  
1500 samples in stock  
Mexican furniture

**FABRICS**



**Open Monday through Saturday 9am - 7pm**

**La Savane shopping center  
Across from the Airport  
Ph. : 05 90 27 78 83**

SUPERMARCHÉ

Match

*Happy New Year*

*Champagne  
Dom Perignon  
Vintage 1998*

**The Supermarket  
that delivers directly  
to your vacation villa !**

**Fruits, Fresh Vegetables,  
Meat and Wine**



**LOCATED IN SAINT-JEAN, ACROSS FROM THE AIRPORT**

**Hours : Monday - Wednesday : 8am -1pm & 3pm - 8pm - Thursday December 29 : 8am - 8pm**

**Friday December 30 : 8am - 8pm - Saturday December 29 : 8am - 7pm**

**Closed on Sunday, January 1<sup>st</sup>, 2006 Tél : 05 90 27 68 16**



**P**ublished in October 2005, the new novel, *West of the Equator*, by Cheryl Barhtam DuBois is sub-titled *In Search of Paradise*. Described as a novel about life, love and self-discovery on the tropical waters of the Caribbean, local readers may not be too surprised to recognize people they may have met in the pages of the book. DuBois notes that the book is “a story about all the places Jimmy Buffett has ever sung about—St Barth, St Maarten, and Antigua. The ultimate hurricane story.” DuBois is no stranger to these waters herself as she was the captain of a catamaran that plied the seas from St Barth to St Martin for six years, and sailed into Gustavia every day. Her protagonist, Rob, is a blend all the characters she met along the way, rolled into one, creating a charming Caribbean character in a typically Caribbean novel. Rob, a trader from Chicago hits the West Indies just as a hurricane hits and he discovers that the tropical dream can have its drawbacks. But he survives and eventually finds himself and the love of his life on tropical shores.

*DuBois will host book signings in Saint Barth on Thursday, December 29 at the Black Swan boutique in Gustavia from 10:30am to 5:00pm, and on Friday, December 30 from 4:00-6:00pm during happy hour at Le Select. The book will be on sale after that at both Black Swan and Funny Face bookstore.*

## LE SERENO OPENS ITS DOORS AFTER TWO YEARS

Closed since September 2003, the four-star luxury hotel, Le Sereno, reopened last weekend. The hotel is located on the bay of Grand Cul de Sac, considered to be one of the most beautiful bays in the world. Including the purchase price of the hotel from its former owners, the French group, Parisot that specializes in the manufacture of furniture, and the cost of renovations that lasted almost one year, the investment in the property is close to 20 million euros. The new owners are Venezuelan architect and businessman, Ignacio Contreras Iribarren, and Brazilian real estate developer, Ricardo Dunin. 665

## DECEMBER 18 ECUMENICAL CHRISTMAS CELEBRATION: THE SPIRIT OF UNITY

For the second consecutive year, Angli-



cans and Catholics were united under the same roof for an ecumenical Christmas celebration that was held last Sunday night at the Catholic Church in Lorient. The church was filled to capacity as local congregants of both denominations witnessed a living nativity scene that included over 20 amateur actors and the combined choirs from both religious communities. A special choir was assembled to accompany the performance, combining the island's two Catholic choirs and the Chorale de Bons Chœurs. The choir was directed by Ghislaine Gumbs, with Charles Darden, director of the Chorale de Bons Chœurs and music director of the Anglican Church, at the keyboard evoking the sounds of a church organ. The group of 45 singers, all dressed in white, sang nine Christmas Carols, including “Silent Night.” Laurent

Cléquin, soloist from the Chorale de Bons Chœurs, sang a very moving version of “Minuit Chrétien.” The celebration concluded with a Christmas message delivered in French and English by Father Sylvère Numa, the Catholic priest in Saint Barthélemy and in English by the Anglican Reverend Charles Vere Nicoll, in the presence of Father Modetin, priest of the Catholic parish of Saint Martin

## DECEMBER 20 FINAL TRIBUTE FOR JÉRÔME CHOVET

On Tuesday afternoon in Toiny, three boats with family and close friends aboard, a half-dozen jet skis, and a large group of friends and acquaintances who had been moved to tears by the accident, paid a final tribute to Jérôme Chovet, who was 39 years old when he died on Monday, December 12, as the Cessna 172 he was flying crashed into the ocean approximately 1.5 nautical miles from Shell Beach. His ashes were scattered by his wife, Miranda, with the help of friends. A very emotional religious ceremony had been held earlier that afternoon at a crowded church in Lorient. The accident, of which he was the only victim, took place on Monday, December 12. The plane, a Cessna 172, which belonged to the fleet operated by the Wings of Saint Barth aviation club, took off from Gustav III airport in the late morning. There were two people aboard: the pilot, Jérôme Chovet, and a photographer who was taking aerial images of a catamaran. At 12:20pm, the pilot radioed “Mayday,” and his call for help was recorded by the control tower in Saint Barth as well as by a Winair pilot who was approaching the airport. According to eyewitnesses, the plane was flying at a low altitude and encountered engine problems before he tried an emergency landing at sea. The motor seems to have cut out twice, and refused to restart the third time. The passenger had able to swim to safety Jérôme Chovet suffered face injuries at the moment the plane hit the water. After 48 hours of rescue searches at sea, his body was found in the fuselage of the wreckage once the plane had been brought to the surface and towed to land.

At your service

# ALEXANDRA

Hairdresser

Hair care, Manicure, Pedicure  
Hair Treatment Leonor Greyl

1st Floor - Galeries du commerce  
Saint-Jean Tél. : 05 90 27 70 31

# WANDA COIFFURE

Hair Dressing Salon - Manicure

Kerastase

L'Oréal

GUSTAVIA

Tel.: 05 90 27 78 62



EXCLUSIVE  
PRIVATE  
CHEFS



Christine  
Jean-Jacques

TEL (ON ISLAND) : 0690 58 78 98  
FROM USA : 011 590 690 58 78 98  
EMAIL : stbarthcordonbleu@yahoo.fr  
http://www.st-barths.com/cordon-bleu

Tennis instructor

# TENNIS OLIVIER

Speak English, Spanish & French  
06 90 433 133 or 05 90 523 775  
zifoun.34@wanadoo.fr



# Institut VENUS

Beauty Spa

FOR MEN AND WOMEN

- Facial Care
- Manicure, pedicure
- Sliming treatment
- Deep tissus
- Wrapping
- Personalized wellness & relaxing massage,  
with color oils



CARITA  
PARIS

Altearak

THALGO  
LABORATOIRES THALGO

SUA  
GUINOT

Imm. Chamade, 1st floor, République street, Gustavia  
Tel. : 05 90 275 946 or 06 90 591 583  
email : venusbeautyspa@wanadoo.fr  
www.saint-barths.com/venusbeautyspa

# Nails' Creation



Patricia, a professional at your service

Beauty of the Hands and Feet  
Gel, Acrylic Nails, Nail Jewels  
Spa manicure, Spa pedicure  
Tanning

By appointment 0690 351 304  
Yacht, Villa, Hotel or Salon

# MASSAGE



15 YEARS OF EXPERIENCE  
IN ST. BARTH,  
PROVIDING  
CORPOREAL TRANQUILITY  
06 90 74 07 96 - 05 90 27 92 44

CHANTAL & MICHEL

# Exotic Massages

"Nadia of St. Barth"

Therapeutic massages  
with a natural essential oils

Trained from the Alternative Therapy School  
"Specialist in Scientific Aromatherapy"

Call: +(590) 0 590 87 56 47 Cel: 0690 418 421

# DEEP RELAXATION MASSAGE CLEO

06 90 741 388  
05 90 271 561



# St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60  
email: stbarthweekly@wanadoo.fr ISSN-1766-9278

Director & layout : Avigael Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

Translation: Ellen Lampert Greaux,

Advertising sales : Chloé Ameur

Impression : Daily Herald

## Emergency numbers

Shipping rescue	05 96 70 92 92
Gendarmerie	05 90 27 11 70
PAF / airport & port police	05 90 29 76 76
Hospital	05 90 27 60 35
Fire dept.	18 / 05 90 27 66 13
Doctor on duty	05 90 27 76 03
Pharmacy	05 90 27 66 61
	05 90 27 61 82
	05 90 29 02 12
Aéroport	
Gustavia	
Saint Jean	

## Useful numbers

Tourism office	05 90 27 87 27
Harbour	05 90 27 66 97
Boat company	05 90 87 10 68
	05 90 27 60 33
Airlines company	05 90 27 61 01
	05 90 27 54 54
	05 90 27 71 90
	00 599 54 52040
Taxis	05 90 27 66 31
	05 90 27 75 81
	05 90 29 80 40
Town Hall	05 90 29 80 81
EDF (electricity company office)	05 90 27 60 33
Water system	05 90 27 62 00
Post office	05 90 27 62 00
Marine Reserve	06 90 31 70 73
Catholic church	05 90 27 95 38
Anglican church	05 90 29 74 63
Evangelical church	St Barth Beach Hotel Sunday 9am

## Local Weather

### Thursday

Chance of rain   
 High: 80° F/27° C  
 Wind ENE 20 mph / 32 km/h

### Friday

Clear   
 High: 80° F/27° C  
 Wind East 22 mph / 36 km/h

### Saturday

Clear   
 High: 79° F/26° C  
 Wind ENE 15 mph / 25 km/h

### Sunday

Clear   
 High: 79° F/26° C  
 Wind ENE 20 mph / 32 km/h

### Monday

Clear   
 High: 79° F/26° C  
 Wind ENE 17 mph / 28 km/h

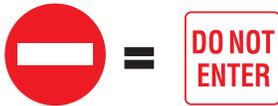
## Driving in St Barths

### ROUND-ABOUT AT LA TOURMENTE

The traffic circle at La Tourmente (the top of the hill near the airport) has altered the traffic patterns for who has the right-of-way. Now, vehicles already engaged in the traffic circle have priority. Below is a small diagram to help you figure out what to do.



FOR YOUR INFORMATION



# MISSiMMO

Agence Immobilière - Real Estate



This Cosy 3 bedroom 3 bath villa overlooking the harbour can be Yours for 5 500 000 \$



BP 475 - Gustavia

Cell phone : + 590 (0) 690 710 605 - Fax : +590 (0) 590 510 073  
 E-mail. : info@missimmo.com - Web site under construction : www.missimmo.com

# CMI

REAL ESTATE - IMMOBILIER  
FOR SALE



**TOTAL PRIVACY - WIDE OCEAN VIEW**  
3 bedrooms, 2 bath, Large living, Large pool, Spa, Unique Garden  
Price : PLEASE CONTACT US

Saint-Jean Tél : 0590 27 80 88 - Fax : 0590 27 80 85  
email: [claudine.mora@wanadoo.fr](mailto:claudine.mora@wanadoo.fr) - [www.st-barths.com/cmi](http://www.st-barths.com/cmi)

# Classified ads



W72-Looking for a "Sponsor" to help save property with castle in France. All propositions will be reviewed. Discretion assured. contact save the castle@hotmail.com

primbarth has commercial real estate offerings and business opportunities available. Contact Cell: 06 90 53 77 13 christophe.sachot@wanadoo.fr

Urgent: seeking long-term villa rentals, one to five bedrooms. Sprimbarth Contact: Cell: 06 90 53 77 13 christophe.sachot@wanadoo.fr

For sale, in Pointe Milou Buildable land wide sunset ocean view 630.000 euros - Contact: CMI 0590 27 80 88

For sale shops in Gustavia and St Jean from 130.000 to 198.000 euros Contact: CMI 0590 27 80 88

For sale apartment in St Jean, living, 2 bedrooms, 2 baths. Brand new renovation - Wide ocean view over St Jean Bay 900.000 euros Contact: CMI 0590 27 80 88

For sale in Marigot, prime 3 bedroom 3 bathroom villa, pool, very nice ocean view. sold furnished. Missimmo cell phone +590 690 710 605 or info@missimmo.com

Weekly rental in St Jean, 2 bedroom 2 bath villa, in nice garden with pool and jacuzzi, at 3 800 \$ per week for Christmas. For more informations : Missimmo cell phone +590 690 710 605 or info@missimmo.com

Weekly rental in St Jean, for Christmas period,

apartment recently renovated, walking distance to the beach. For mor informations : Missimmo cell phone +590 690 710 605 or info@missimmo.com

OYD: Land of 1172m2 (0.28 acre) for sale, located in Flamands with a nice view on the ocean, precedent condition of building possible in the contract 590.000 euros Exclusivité Sibarth Real Estate 05 90 29 88 91

ARP: Apartment including leaving room, open kitchen, dining room, bedroom and bathroom. Parking space, Community pool, Nice view over the ocean. 450.000 euros Exclusivité Sibarth Real Estate 05 90 29 88 91

KAT: Extraordinary location in Gustavia, for this 1 bedroom apartment overlooking the harbor facing the sunset, including living room, bedroom, terrace with dining area and Jacuzzi \$645.000. Exclusive listing Sibarth Real Estate 05 90 29 88 91

MIAMI BEACH Private OCEANFRONT paradise in Miami's EXCLUSIVE "Golden Beach". Glamorous homes & sites to build your dream home available directly on the beach/ocean. Rare opportunity. From US\$10,000,000. Call Sheldon Stivelman or Ron Daniel @ 786-269-4904 or email scstives@yahoo.com Of Miami's Fashion & Entertainment Real Estate Team, Majestic Properties.

For sale in Pointe Milou: 1172m2 building lot with panoramic sunset and ocean views- 680,000 euros Contact : Fabienne@lagence-st-barth.com

For sale: Beautiful apartment located in st Jean with fantastic view of the bay, nicely renovated 2 bedrooms, 2 bathrooms, lounge, terrace and large shared pool. 850,000 euros Contact : Nicolas@lagence-st-barth.com

For sale: Very beautiful villa in St Jean , 2 bedrooms, 2 bathroom, kitchen, swimming pool, parking for three cars - 1,200,000 euros- Contact : Nicolas@lagence-st-barth.com

For sale: Renovated traditional house, nice ocean view, 2 bedrooms, and a rented independent studio, parking for three cars- 1,050,000 euros- Contact : Nicolas@lagence-st-barth.com

For sale: This large villa located in Pointe Milou is perfect for several couples or families, just 200 meters from famous restaurant "Le Ti' StBarth." A very nice garden surrounds the house. Four bedrooms and a independent apartment. Features: Hillside location, ocean views, swimming pool. 2,800,000 euros- Contact : Karine@lagence-st-barth.com

For sale: Villa in the prestigious Domaine du Levant. This elegant villa has been beautifully decorated and is extremely comfortable. Three bedrooms overlook a large swimming pool. 3,825,000 euros- Contact : karine@lagence-st-barth.com

For sale Cottages and villa, very private, with white architecture that is both Mediterranean and tropical instyle. Inside its

rounded walls, the little houses offer very simple decoration. All terraces have limitless views of the horizon. 8 bedrooms, 8 bathrooms, 2 swimming pools, Sports room, Massage room, parking for 8 cars 3,800,000 euros. Contact : Nicolas@lagence-st-barth.com

For sale EXCLUSIVE gorgeous 3 bedrooms, 3 bath villa, Pool, located in Flamand". Very nice open views of the islands, nice rental history. Contact : St Barth Properties: 0590 29 75 05

For sale EXCLUSIVE beautiful and very private property, consisting of 3 bedrooms and 3 bathrooms, pool, jacuzzi and outdoor sports room, on 1015 m2 of land. The Villa is in very good condition and has a high rental history. Contact : St Barth Properties: 0590 29 75 05

For sale EXCLUSIVE property located on the Vitet Hillside, Incredible views of "Grand Cul-de-Sac", "Petit Cul-de-Sac" and "Toiny". Consists of 3 bedrooms, 3 bath, large living room that opens to an infinity pool. Contact : St Barth Properties: 0590 29 75 05

For sale : villa Saint-Jean, 3 bedrooms, nice view on StJean Bay, pool, price 1.680.000 euros. Immo business 05 90 29 22 98

For sale : villa pointe milou, Ocean View, 4 bedrooms, full equipped, pool, price 4.200.000 \$ Immo business 05 90 29 22 98

For sale : property on St Jean bay, directly on the beach Immo business 05 90 29 22 98

**Exclusive, free hold,  
with commanding views  
of St-Barthelemy and other islands.**

**Eagle's nest land on St-Barths, with classical Mauritian style plantation house (full master + 2BR), infinity pool and large tropical garden all around. All magnificently kept up. A lot of charm, and total privacy/security !**

**Includes extra land with the right to build another house ... and/or expand the existing one.**

**For the first time ever on the market, this pretty house is nestled among trees and bushes of flowers on the top of one of the most looked after hills of the island.**

Offers in euros close to or above eight figures will be studied individually. Discretion is fully guaranteed.

For information and to organise visits, please e-mail us quickly...

[sbinv@wanadoo.fr](mailto:sbinv@wanadoo.fr)

St-Barths Prime Realty

St Barth  
**L'Agence**

IMMOBILIER - REAL ESTATE

WE ARE THERE TO ASSIST YOU IN ALL  
REAL ESTATE RENTALS AND SALES TRANSACTIONS

**We Wish You  
a Happy New Year  
2006**



LES GALERIES DU COMMERCE - SAINT-JEAN - BP1021

TEL. : (590) 590 51 07 50 - FAX : (590) 590 51 07 30

[www.lagence-stbarth.com](http://www.lagence-stbarth.com)

**IMMO**

**IMMO BUSINESS  
Real Estate**

Imm. Lafayette - Gustavia

Tél. 0590 29 22 98 - Fax : 0590 29 32 95

[immo-business@wanadoo.fr](mailto:immo-business@wanadoo.fr)

**I • B  
BUSINESS**

*Panoramic view of St Jean bay, large luxuriously designed two bedroom apartment. 850.000 €*



*St Jean, two-bedroom villa with pool. 840.000 €*



*On the beach in Lorient, 5 bedroom villa on 3300 sq meters of land - 6.000.000 €*

*St. Barth Properties  
The villa experts since 1989*



**SALES**  
[sales@stbarth.com](mailto:sales@stbarth.com)

**RENTALS**  
[info@stbarth.com](mailto:info@stbarth.com)



**Espace du Centenaire - Gustavia  
(590) 590 29 75 05**

**In US: 800 421 3396 or 508 527 7727**

[www.stbarth.com](http://www.stbarth.com)



# Hotel Guanahani & Spa

SAINT BARTHÉLEMY

Grand Cul de Sac - Reservation : Tel. : 05 90 27 66 60

## New Year's Eve Menu

- In addition to our regular menu -

### With DJ Melissa from St Martin

*Seared Foie Gras with Exotic Fruits*

\*\*\*

*Rack of Lamb with Cep Mushroom  
Potato Purée with Hazelnut Butter*

Or

*Turbot Fillet in a Shellfish Sauce,  
Jerusalem Artichoke Purée & Sautéed Asparagus*

\*\*\*

Vanilla Roasted Pineapple with Vanilla Cream, Cinnamon Ice Cream

Appetizer - Main Course - Dessert : 120 €

